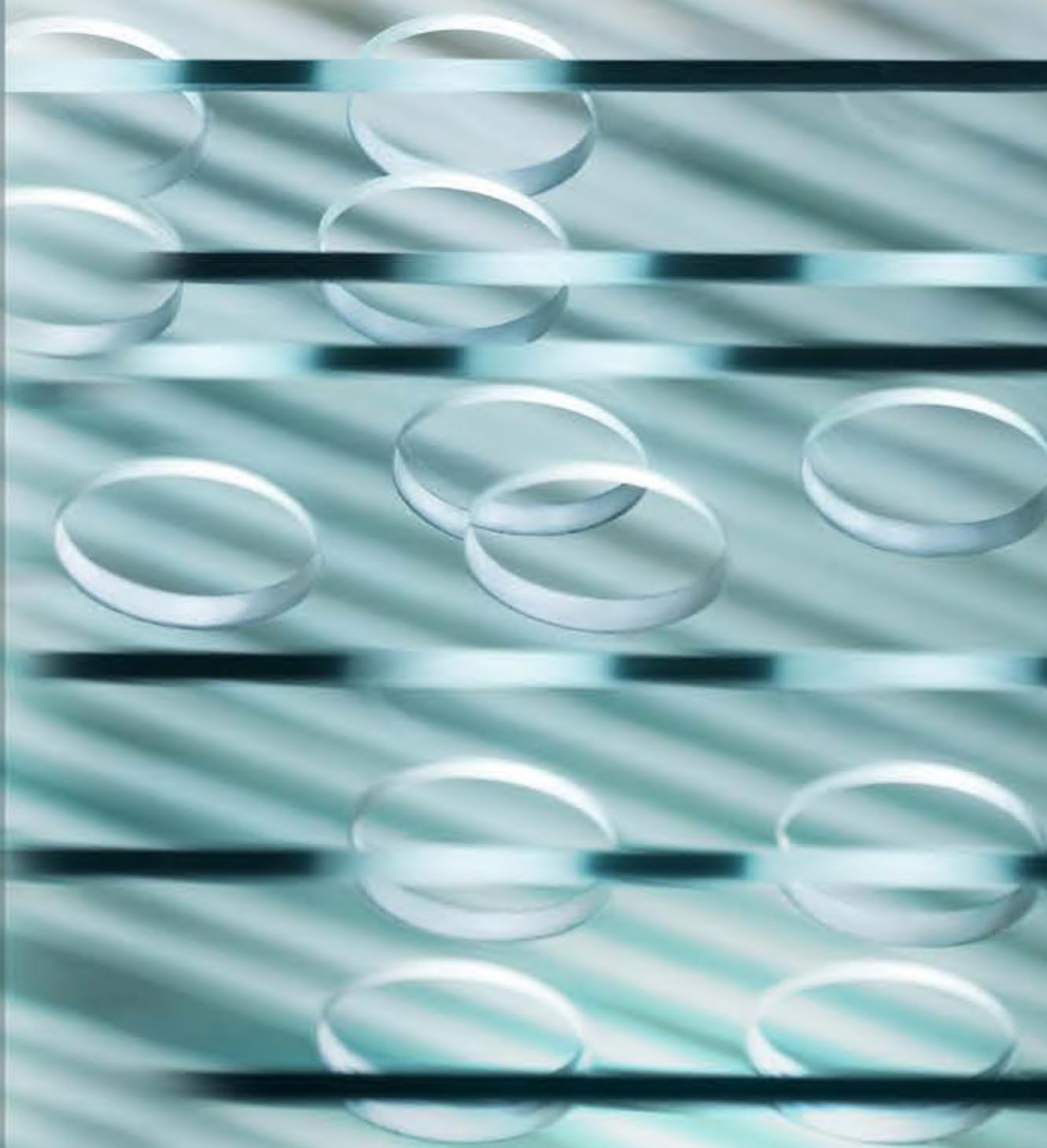


VERTICAL DRILLING MACHINE DRILL 101FF



DRILL 101FF

DRILL 101FF è una foratrice a controllo numerico a 6 assi per l'esecuzione di fori, di tacche, di smussi e aperture lucidate o grezze di qualsiasi forma programmata su lastre di vetro piano con uno spessore da 3 a 20 mm. La macchina è costituita da sei assi interpolati, X XG Y V Z W, e da due elettro-mandriini: quest'ultimi sono montati contrapposti uno all'altro e consentono pertanto di lavorare con un sistema di contropunta che permette una perfetta foratura del vetro.

DRILL 101FF

DRILL 101FF is a numeric control 6 axis drilling machine designed for producing holes, notches, chamfering and polished or rough openings of any type on straight flat sheet glass with thicknesses of 3 to 20 mm. The machine is composed of six interpolated axes, X XG Y V Z W, and two electrospindles positioned opposite one another creating a dead centre system that drills perfect holes.

DRILL 101FF

DRILL 101FF ist ein numerisch gesteuerter 6-Achsen-Bohrer für die Ausführung von polierten oder unbearbeiteten Bohrungen, Kerbungen, Gehrungen und Öffnungen jedweder programmierten Form auf 3 bis 20 mm dicken Flachglasplatten. Die Maschine besteht aus den sechs interpolierten Achsen X XG Y V Z W und zwei Motorspindeln. Letztere bilden - gegenläufig zueinander montiert – ein System mit Gegenspitzen, welches perfekte Glasbohrungen gestattet.



VANTAGGI

La lavorazione della lastra in verticale ha molti vantaggi, rispetto alla lavorazione in piano: l'ingombro della macchina risulta notevolmente minore rispetto ad una corrispondente in piano; l'appoggio della lastra sull'apposita rulliera procura uno zero automatico fisso esente da errori in quanto la battuta è certa; inoltre, mentre sulle macchine orizzontali il piano deve essere perfetto, pena la rottura della lastra, la posizione verticale è naturalmente allineata in quanto l'appoggio è sul filo inferiore.

ADVANTAGES

The vertical processing of sheet glass has many advantages in comparison with flat processing. The size of the machine is considerably less than a corresponding flat machine and the position of the sheet glass on the roller automatically obtains the fixed zero point without error to the extent that the stroke is certain. Furthermore, horizontal machines must be perfectly even to avoid breaking the glass whereas with vertical machines, the position of the glass is naturally aligned since it is supported from underneath.

VORTEILE

Die senkrechte Bearbeitung der Glasplatten hat zahlreiche Vorteile gegenüber der waagerechten Bearbeitung: Die Maschine benötigt deutlich weniger Platz als eine vergleichbare waagerecht arbeitende Maschine; beim Auflegen der Platte auf die entsprechende Rollenbahn wird fehlerlos die feste automatische Nullstellung berechnet, da der Anschlag genau bestimmt ist. Ferner müssen Horizontalmaschinen absolut eben ausgerichtet sein, damit das Glas nicht bricht, während in senkrechter Lage die Ausrichtung natürliche erfolgt, da die Platte auf ihrer Unterkante aufliegt.





VERTICAL CNC CENTERS



Doppio cambio utensile automatico a 12 posizioni ciascuno
Automatic double tool change for 12 positions per tool
Doppelter automatischer Werkzeugwechsel mit jeweils 12 Positionen



Lubrificazione automatica
Greasing System
Automatisches Schmieren



Teleassistenza
Teleassistance
Online-Service





Sistema di presa e movimentazione del vetro con cinghie a depressione (vuoto)
Uptake and handling system for glass with vacuum-operated belts
System zur Aufnahme und Verbringung des Glases mittels Unterdruckriemen (Vakuum)



N. 2 elettromandrini da 4 kW (5,3 HP) con velocità di rotazione fino a 10.000 giri/min. e refrigerazione interna dell'utensile
2 4 kW (5,3 HP) electrospindles with rotation speeds of up to 10.000 rpm and internal tool cooling
2 Motorspindeln mit je 4 kW (5,3 HP) Leistung, bis 10.000 U/min Drehzahl und interner Werkzeugkühlung



Controllo numerico 6 assi
6-axis numerical control
Numerische Steuerung 6 Achsen



LAVORAZIONI

Le lavorazioni che la macchina può eseguire sono molteplici:

- ▲ FORATURA: grazie alle teste contrapposte, viene eseguita con la massima velocità e garantendo sempre un ottima qualità e precisione del foro.
- ▲ SVASATURA: può essere effettuata sia con singoli utensili diamantati e regolata in base alle esigenze del cliente dal programma che con degli accessori montati sui foretti diamantati.
- ▲ FRESATURA: grazie all'estrema robustezza e precisione dell'impianto, la fresatura risulta un'operazione veloce e semplice da effettuare e con gli utensili multipli si riesce ad ottenere un inserto fresato e molato in pochi secondi.

PROCESSING OPERATIONS

The machine can carry out multiple processing operations:

- ▲ DRILLING: drilling can be performed with maximum speed and guaranteed high quality and precision due to the opposite heads.
- ▲ COUNTERSINKING: can be performed either with individual diamond tools and adjusted according to client requirements by the program, or with accessories fitted on the diamond drill bits.
- ▲ MILLING: due to the system's high level of precision and robustness, milling is a quick, simple operation to carry out, and with multiple tools it is possible to obtain a milled, grinded insert in just a few seconds.

BEARBEITUNGSDRÄGE

Die Maschine kann zahlreiche Bearbeitungen durchführen:

- ▲ BOHREN: Dank der gegenläufigen Bohrköpfe erfolgt das Bohren bei höchster Geschwindigkeit, was eine optimale Bohrungsqualität und Präzision gewährleistet.
- ▲ BÖRDELN: Das Bördeln kann entweder mittels einzelner Diamantwerkzeuge, die durch das Programm je nach Kundenbedürfnissen eingestellt werden, oder mit auf den Diamantbohrern montiertem Zubehör erfolgen.
- ▲ FRÄSEN: Dank der extremen Robustheit und Präzision der Anlage ist das Fräsen schnell und einfach durchzuführen. Mit den verschiedenen Werkzeugen erhalten Sie in nur wenigen Sekunden ein gefrästes und geschliffenes Gewinde.



DRILL 101FF	3000 x 2000	4500 x 2600	6000 x 3300
Dimensioni macchina con rulliere (altre misure disponibili) Machine dimensions with rollers (other on request) Abmessungen Maschine mit Rollenbahnen (weitere Maße erhältlich)	L 8540 mm l 2800 mm h 3300 mm	L 11400 mm l 2800 mm h 3850 mm	L 14400 mm l 2800 mm h 4550 mm
Misure minime del vetro lavorabile Min. size of glass worked Mindestmaße für bearbeitbares Glas		600 x 300 mm	
Misure massime del vetro lavorabile Max. size of glass worked Höchstmaße für bearbeitbares Glas	3000 x 2000 mm	4500 x 2600 mm	6000 x 3300 mm
Spessore minimo del vetro ammesso Min. thickness of glass worked Zulässige minimale Glasdicke		3 mm	
Spessore massimo del vetro ammesso Max. thickness of glass worked Zulässige maximale Glasdicke		20 mm	
Altezza piano di lavoro da terra (altre a richiesta) Height of work level (others on request) Höhe der Arbeitsfläche (weitere Maße erhältlich)		600 mm	
Velocità d'avanzamento e di lavoro Forward work speed Vorschub- und Arbeitsgeschwindigkeit		0 -20 m/min.	
Collegamento elettrico standard (altre a richiesta) Electrical power supply (others on request) Standard-Stromanschluß (andere Werte auf Anfrage)		400 V 50 Hz	
Potenza installata Total installed power of machine system Installierte Leistung		20 kW	
Potenza elettro-mandri (nr. 2) Rated power of spindle. N° 2 of Leistung 2 Elektrospindeln		4 kW (5,3 HP)	
Velocità di rotazione elettro-mandrino con refrigerazione interna dell'utensile Spindle speed with internal cooling of the tool Drehzahl Elektrospindel mit interner Werkzeugkühlung		0-10.000 rpm	
Controllo numerico Numeric Control Numerische Steuerung		6 AXES	
Postazioni cambio utensile automatico di base N. of automatic change tool slots Stationen für den automatischen Werkzeugwechsel		12+12	

SKILL GLASS declina ogni responsabilità per l'eventuale incompletezza delle informazioni fornite nella presente pubblicazione o per l'eventuale presenza nella stessa di errori. La società si riserva, inoltre, il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, modifiche di qualsivoglia natura ad uno o più prodotti, nonché di cessarne la produzione.

SKILL GLASS declines all responsibility for the eventual incompleteness of the information contained in this publication or for the eventual presence of errors in the same. The company, furthermore reserves the right to change in any moment and without fore-warning, whatever modifications to one or more products, let alone to cease production.

SKILL GLASS schließt jede Haftung für die Unvollständigkeit oder Fehlerhaftigkeit der in diesem Schriftwerk bereitgestellten Informationen aus. Die Gesellschaft behält sich außerdem das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung an einem oder mehreren Produkten beliebig geartete Änderungen vorzunehmen oder ihre Produktion einzustellen.

SKILL GLASS

Via Egidio Gregori, 2 - 36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 500202 Fax +39 0445 500203
E-mail: info@skillglass.it - www.skillglass.it



VERTICAL CNC CENTERS